

**DE** **BEDIENUNGSANLEITUNG  
ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER**

Pag.2

**FR** **MODE D'EMPLOI  
RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE**

Pag.28

**ES** **MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO  
TOALLERO ELÉCTRICO**

Pag.54

**PT** **MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
TOALHEIRO ELÉCTRICO**

Pag.80

**EN** **INSTRUCTIONS  
ELECTRIC TOWEL WARMER**

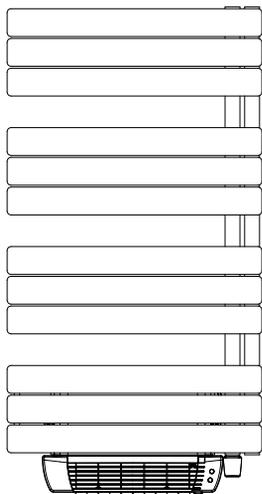
Pag.106

**IT** **MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO  
SCALDASALVIETTE ELETTRICO**

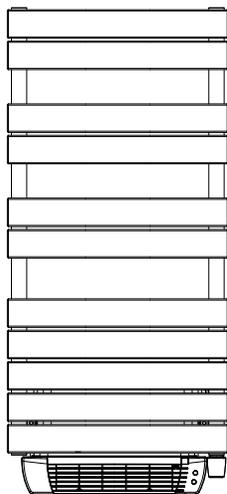
Pag.132



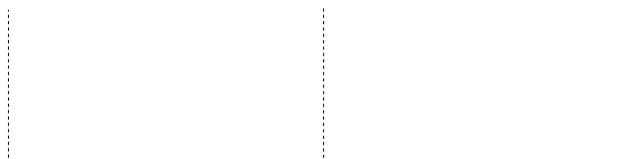
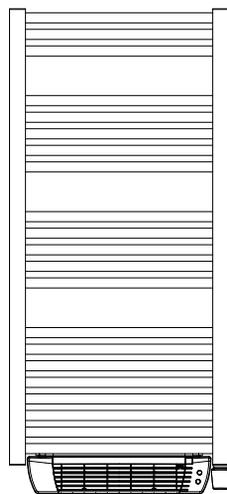
Modèle à lame asymétrique



Modèle à lame symétrique



Modèle à tube



Télécommande



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:  
 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique  
 2006/95/CE sur la basse tension  
 2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

## PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE



**ATTENTION!**  
**DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.**



**ATTENTION!**  
**DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.**



**ATTENTION!**  
**DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.**



**ATTENTION!**  
**TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.**



**CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.**



**NE PAS COUVRIR!**



Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas débrancher, régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



**ATTENTION** - Certaines parties de l'appareil peuvent chauffer et comporter le risque de brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

# 1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Classe d'isolation: II 

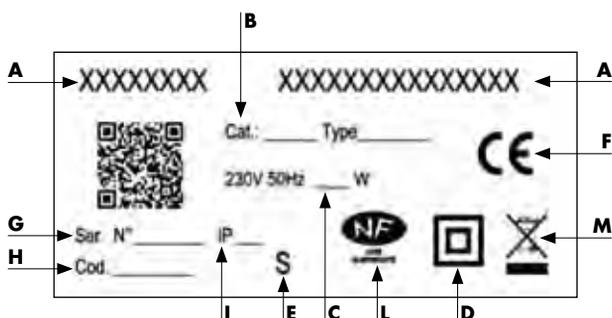
Degré de protection: IP24

Puissance totale [Watt]	Puissance du sèche-serviettes [Watt]	Puissance du ventilateur [Watt]	Modèle à lame symétrique			Modèle à tube			Modèle à lame asymétrique		
			Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

**Tableau 1**



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du radiateur.



**A** Marque/Fabricant

**B** Modèle, type, catégorie

**C** Voltage et Puissance

**D** Double isolation

**E** Pays de provenance

**F** Marquage CE

**G** Numéro de série

**H** Code Produit

**I** Degré de protection

**L** Labels de qualité

**M** Élimination

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



### Stockage et conservation:

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.  
Craint le gel.



Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil



- kit de fixation



- télécommande avec piles



- notice



Lire attentivement et intégralement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.  
Les conserver pour toute consultation ultérieure.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

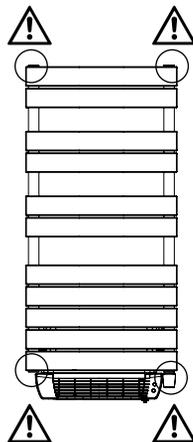


Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande.

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.



### 3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et sécher les serviettes. Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 1.



Ne pas installer l'appareil avec la soufflerie tournée vers le haut.



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.1).

Installer l'appareil de façon à ce que le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.1). Dans tous les cas le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver dans la zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour brancher le radiateur.

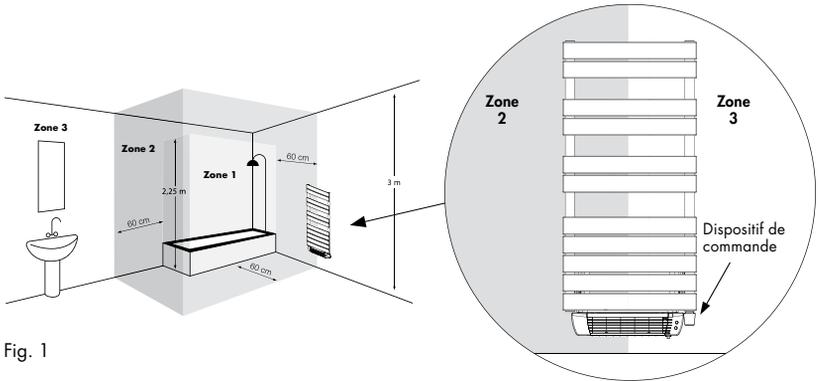


Fig. 1



Respecter les distances indiquées dans les figures 2, 3. Pour la sécurité des enfants cet appareil devrait être installé à 60 cm au moins du sol. (Fig. 3).

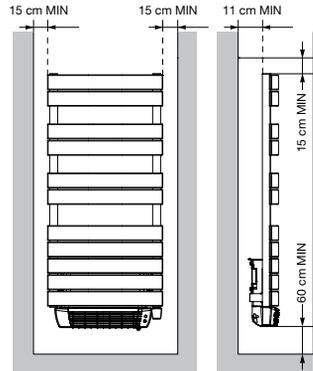


Fig. 2

Fig. 3

**IMPORTANT:**

Le radiateur doit être fixé au mur et placé de façon à ce que le thermostateur soit contre le mur (figure 4).

Le radiateur doit être placé de telle façon qu'il soit impossible d'enfiler une serviette entre le mur et le filtre. Cela pourrait boucher l'entrée d'air et provoquer une surchauffe du thermostateur, entraînant l'allumage du voyant "FILTRE".

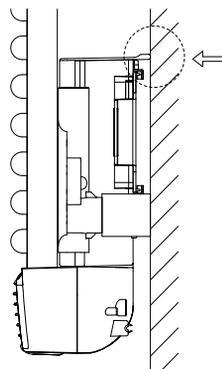


Fig. 4



Ne pas installer l'appareil:

- juste au-dessous ou au-dessus d'une prise de courant, en faisant attention que le câble d'alimentation ne soit pas en contact avec l'appareil. (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression



Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 5)



Ne pas boucher les grilles de soufflage et d'entrée de l'air du thermostateur. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

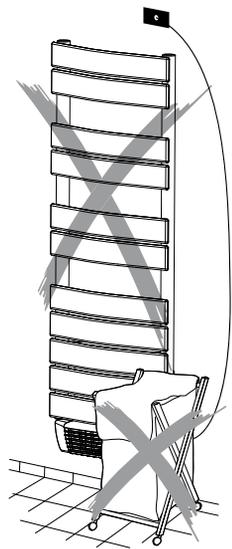


Fig. 5

**3.1 Fixation au mur**

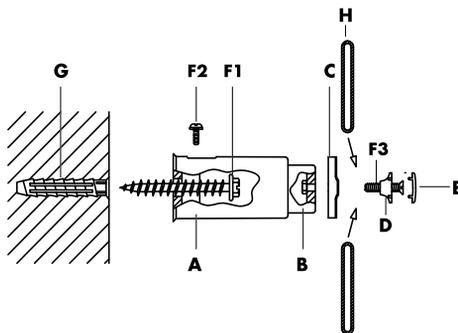
S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est débranché.

Le kit de fixation comprend:

- A - 2 étriers supérieurs l=85 mm
- A - 2 étriers inférieurs l=53mm
- B - 2 consoles supérieures l=85mm
- C - 2 entretoises intérieures
- D - 2 entretoises extérieures
- E - 2 cache-vis
- F1 - vis 60 mm
- F2 - vis 12 mm
- F3 - vis 35 mm
- G - 4 chevilles
- H - Éléments radiateur



**Note:** Le kit de fixation comprend en outre deux cache-vis blancs pour les vis supérieures du radiateur.

### GABARIT DE POSE

Le gabarit de pose est imprimé au dos du carton d'emballage et respecte les mesures A et B indiquées dans le tableau 1.

Ouvrir complètement le carton, le poser contre le mur et au sol.

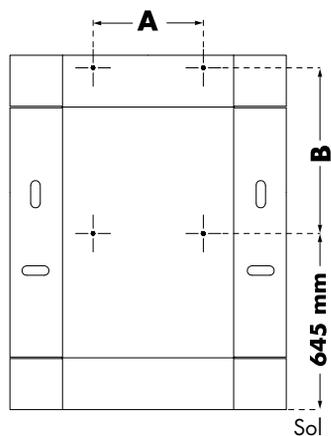
La distance minimale conseillée entre les trous inférieurs et le sol est de 645 mm.

Marquer au crayon l'emplacement des 4 trous sur le mur, percer les trous et insérer les chevilles (G).

Avec les vis de 60 mm (F1) fixer au mur les 2 étriers supérieurs de 85 mm de long (A), le trou tourné vers le haut et les 2 étriers inférieurs de 53 mm de longueur (A) le trou tourné vers le bas.

Fixer la partie supérieure du sèche-serviettes en positionnant celui-ci entre l'entretoise intérieure (C) et l'entretoise extérieure (D) en prenant soin que la partie la plus épaisse de l'entretoise intérieure (C) soit vers l'intérieur du radiateur et que le symbole "sx" sur l'entretoise extérieure (D) soit vers l'extérieur.

Puis visser le tout sur la console sans serrer à fond. Placer la console (B) sur les étriers (A) et la fixer à l'aide des vis de 12 mm (F2). Serrer à fond la vis de 35 mm (F3) qui fixe le sèche-serviettes dans la partie supérieure et la couvrir avec le cache-vis (E) fourni. L'appareil est maintenant fixé au mur. Vérifier que la distance minimale par rapport au mur de 11 cm (Fig.3) est respectée sur toute la hauteur de l'appareil.



## 3.2 Branchement électrique



Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.



L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations électriques.

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



Si l'appareil n'est pas muni d'une fiche s'assurer que la ligne électrique soit équipée d'un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, permettant de déconnecter l'appareil du réseau électrique.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal maximum de 30 mA.

La ligne d'alimentation et le boîtier du fil pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 5.

Si l'appareil est équipé avec une fiche, s'assurer que la fiche et la prise de courant soient compatibles. Insérer la fiche dans la prise.

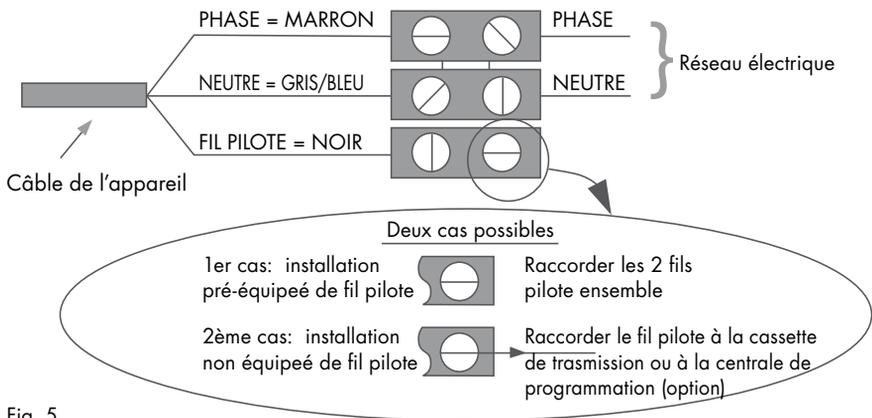


Fig. 5



**Si le fil pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le fil pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.**



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

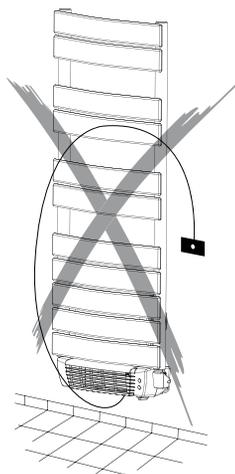


Fig. 6

## 4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce. Certaines parties de l'appareil peuvent chauffer et comporter le risque de brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Entreposer les matières combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par exemple bombes sprays, extincteurs) à 50 cm au moins de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance quelle qu'elle soit sur la surface de celui-ci.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

Ne pas mouiller la fiche (si l'appareil en est équipé) ou le dispositif de commande avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



L'installation de l'appareil en altitude entraîne une augmentation de la température, régler celle-ci à l'aide du bouton de réglage.



Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation activer la fonction hors-gel.



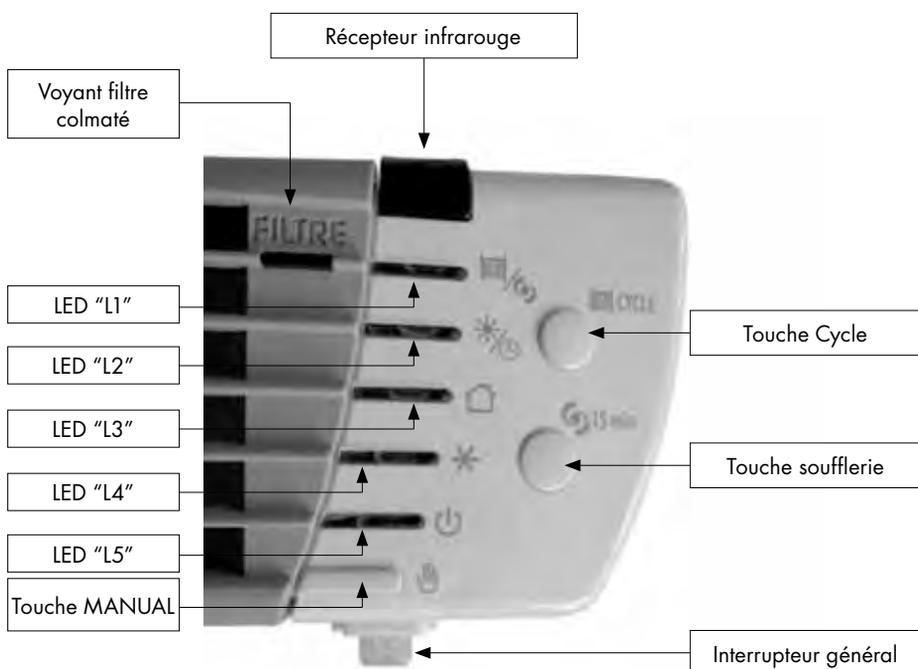
Si l'appareil est muni d'une fiche, débrancher la fiche de la prise ou mettre l'interrupteur omnipolaire sur "O" pour éteindre l'appareil.



Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées..



## 4.1 Utilisation du radiateur à l'aide du panneau de commandes:



### Voyants sur le panneau de commandes:

LED "L1"	Cycle/Soufflerie		Voyant vert
LED "L2"	Confort/Minuterie		Voyant vert
LED "L3"	Fil Pilote		Voyant vert
LED "L4"	Hors-Gel		Voyant vert
LED "L5"	Stand-by		Voyant rouge

#### 4.1.1 Mise en fonction/Stand-by

- Pour allumer l'appareil mettre l'interrupteur général, qui se trouve sous le panneau de commandes, sur "1". Le voyant "L5" s'allume.
- Pour l'éteindre complètement mettre l'interrupteur sur "0".

L'appareil peut être commandé avec la télécommande à infrarouge Slim à écran LCD, ou manuellement à partir du panneau de commandes.

## 4.1.2 Touche MANUAL

La touche MANUAL permet de sélectionner les principaux modes de l'appareil sans la télécommande.

La touche MANUAL permet de sélectionner dans l'ordre les fonctions suivantes: Confort, Fil pilote, Hors-gel, Stand-by, les voyants correspondants s'allument.

## 4.1.3 Mode Confort

La température "Confort" correspond à la température de fonctionnement sélectionnée par l'utilisateur.

Le mode "Confort" est conçu pour la fonction normale de chauffage de l'appareil.

- **Pour activer la fonction "Confort" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L2" devienne vert.**

- La température pré réglée par le fabricant est de 19°C, pour modifier la température, utiliser les touches "+" "-" de la télécommande. (si inclus)



Après une coupure de courant prolongée l'appareil, lorsque le courant est rétabli, se remet en marche en mode "stand-by", la température revient à la valeur pré réglée par le fabricant.

## 4.1.4 Mode Fil Pilote

Pour activer la fonction "Fil pilote" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L3" devienne vert. Le logement doit être équipé d'un réseau pilote. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit	Hors-gel	Stand-by	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre fil pilote et neutre	0 Volt	230 Volts	115 Volts Négatif	115 Volts Positif	230 Volts Pour un intervalle de 3 s	230 Volts Pour un intervalle de 7 s

**Si le fil pilote n'est pas raccordé, le mode fil pilote équivaut à le mode Confort avec température pré réglée par le fabricant de 22°C.**



Après une coupure de courant prolongée, l'appareil se remet en marche en mode "Stand-by".

### 4.1.5 Mode Hors-Gel

Dans le mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant plusieurs jours.

- **Pour activer la fonction "Hors-gel" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L4" devienne vert.**



Après une coupure de courant prolongée, l'appareil se remet en marche en mode "Stand-by".

---

### 4.1.6 Mode Cycle

Activer le mode "Cycle" pour réchauffer la pièce ou sécher les serviettes et les vêtements plus rapidement.

- **Pour activer la fonction "Cycle" appuyer sur la touche "CYCLE" jusqu'à ce que le voyant "L1" devienne vert.**

L'appareil chauffe pendant 60 minutes sans interruption, indépendamment de la température programmée précédemment.

Pour éteindre l'appareil appuyer de nouveau sur la touche "Cycle".

Au bout de 60 minutes la fonction "Cycle" se désactive automatiquement et l'appareil revient au mode précédemment programmé.

### 4.1.7 Mode Soufflerie

Activer le mode "Soufflerie" pour chauffer la pièce rapidement.

- **Pour activer la fonction "Soufflerie" appuyer sur la touche "Soufflerie" jusqu'à ce que le voyant "L1" devienne vert.**

Le thermoventilateur chauffe pendant 15 minutes, indépendamment de la température programmée précédemment.

Pour éteindre l'appareil appuyer de nouveau sur la touche "Soufflerie".



Après une coupure de courant prolongée, l'appareil se remet en marche en mode "Stand-by".

---

## Entretien et nettoyage du filtre

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur placé sur la partie inférieure du panneau de commandes de la machine.

Débrancher l'appareil.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide puis l'essuyer avec un chiffon sec.

Le ventilateur est muni d'un filtre anti-poussière qui retient les impuretés de l'air aspirées.

Pour le nettoyage retirer le filtre latéral. En cas de résistance, tirer plus fortement et retirer le filtre complètement.

Aspirer la poussière sur le filtre. S'il est très sale le plonger dans de l'eau tiède et le rincer plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40°C.

Puis laisser sécher complètement le filtre. Puis le remettre en place dans le ventilateur.



**Il est recommandé de nettoyer le filtre au moins une fois par mois.**

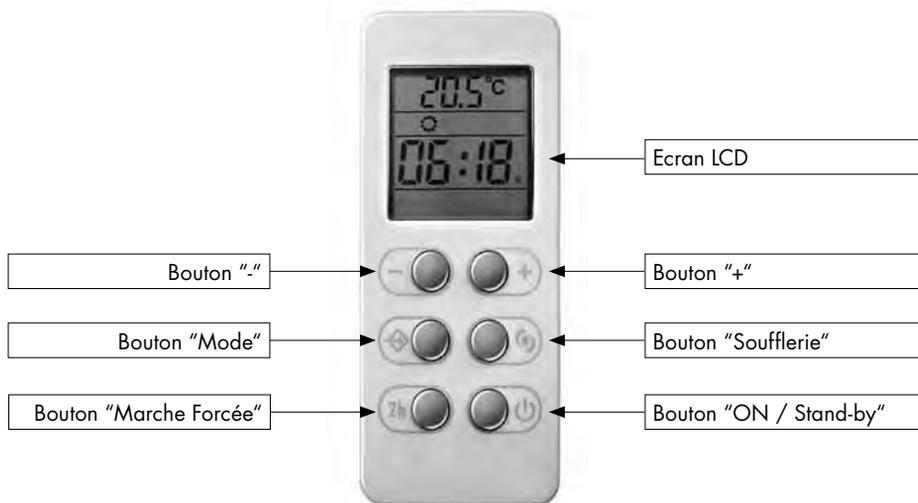
**Attention: ne pas boucher les grilles de soufflage et d'entrée d'air du ventilateur. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil.**

Si le filtre est très sale ou si les grilles d'entrée et de soufflage de l'air sont presque bouchées, un capteur de sécurité se déclenche et bloque complètement le ventilateur, le voyant "FILTRE" s'allume.

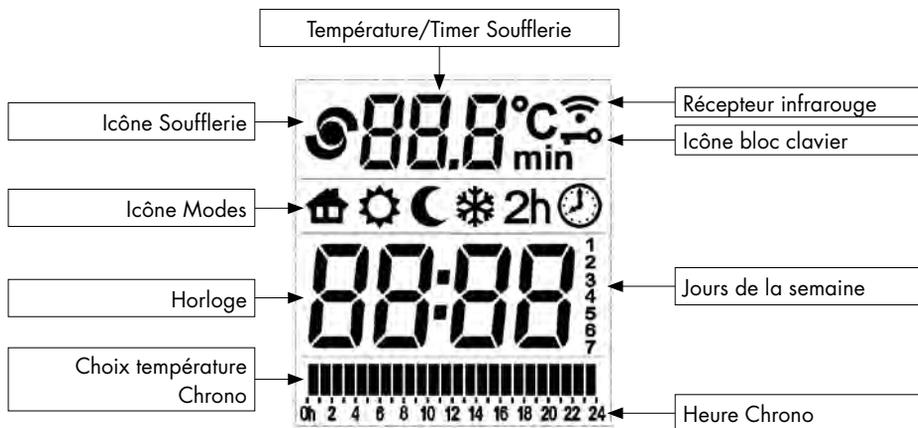
Pour remettre l'appareil en marche nettoyer soigneusement le filtre ou retirer ce qui bouche les grilles d'entrée ou de soufflage de l'air.

Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur placé en bas à droite sous le panneau de commandes en le mettant sur "0". Attendre au moins 5 minutes que le capteur de sécurité refroidisse puis remettre l'appareil en marche selon les modalités indiquées dans "Fonctionnement et réglage".

## 4.2 Télécommande



### Ecran



Traitement transmission de l'information entre la télécommande et le radiateur

### NOTE:

En cas de mise en fonction du radiateur au moyen de la télécommande après une panne de courant, la date, l'heure et la programmation de la télécommande sont rétablies.

## Télécommande à infrarouge

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 10)

La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.

L'appareil répond aux commandes transmises par la télécommande par un signal sonore d'environ 2 secondes.

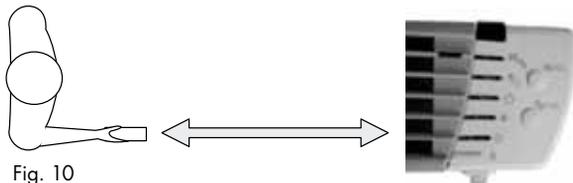


Fig. 10

**La télécommande peut être placée dans le support mural inclus dans l'emballage.**

Évitez de la faire tomber et de l'exposer aux rayons directs du soleil, évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

### Introduction ou remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines de 1,5 V (fournies avec l'appareil)
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

### Caractéristiques

Dimensions	100x42x20,5
Alimentation	2 piles alcalines LR03 "AAA" 1,5V

## 4.2.1 Première mise en fonction

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

### a) Sélectionner le jour et l'heure



1) Pour programmer ou modifier l'horaire, appuyez sur le bouton "Stand-by" puis sur le bouton "Mode" et maintenez-les enfoncés jusqu'au clignotement du chiffre indiquant le jour.

2) Enfoncer les boutons "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR,...7=DIM). Enfoncer à nouveau le bouton "Mode" pour confirmer.



3) Heure clignote maintenant: utilisez les boutons "+" et "-" pour sélectionner. Confirmer avec le bouton "Mode".



4) Répétez la même procédure pour les minutes.

## 4.2.2 Mode On/Stand-by



En mode Stand-by, l'écran projette l'heure et le jour de la semaine. Tous les modes, y compris Fil pilote, sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la sélection d'un des modes décrits ci-dessous.

Appuyez sur le bouton ON/Stand-by en dirigeant la télécommande vers le panneau des commandes pour allumer l'appareil selon le mode utilisé avant l'arrêt.

Dans le cas de changement des piles, la télécommande s'allumera en mode "Confort".

## Mode de fonctionnement:



Appuyer sur le bouton "Mode" pour changer de mode. Une icône indique les modes:

					2h	
Fil Pilote	Confort	Nuit	Hors-Gel	Chrono	Marche Forcée (2h)	Soufflerie

## Description des modes

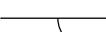
 Stand-by	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'appareil est éteint.</li><li>- Toutes les commandes sont désactivées.</li></ul>
 Fil Pilote	<ul style="list-style-type: none"><li>- La température est définie par le Fil Pilote.</li><li>- Toutes les commandes du Fil Pilote sont actives.</li></ul>
 Confort	<ul style="list-style-type: none"><li>- La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.</li></ul>
 Nuit	<ul style="list-style-type: none"><li>- La température Nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit.</li></ul>
 Hors-Gel	<ul style="list-style-type: none"><li>- Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.</li><li>- L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au-dessous de 7°C.</li></ul>
 Chrono	<ul style="list-style-type: none"><li>- Programmation journalière et hebdomadaire avec deux niveaux de température (Confort et Nuit).</li></ul>
<b>2h</b> Marche Forcée (2h)	<ul style="list-style-type: none"><li>- La fonction marche forcée est utilisée pour augmenter plus rapidement la température de la pièce.</li><li>- L'appareil chauffe continuellement pour 2 heures.</li></ul>
 Soufflerie	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le thermoventilateur est en marche.</li><li>- Il peut être activé indépendamment des autres modes.</li></ul>

### 4.2.3 Mode Fil Pilote

Pour activer la fonction fil pilote:

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
- L'utilisateur peut uniquement régler la température Confort avec la télécommande.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".
- Sur le panneau de commandes le voyant vert "L3" s'allume.

Le logement doit être équipé d'un réseau pilote, compatible avec le système GIFAM 6 ordres. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit (Confort -3,5°C)	Hors-gel	Stand-by	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre fil pilote et neutre	0 Volt	230 Volts	115 Volts Négatif	115 Volts Positif	230 Volts Pour un intervalle de 3 s	230 Volts Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle Confort, indépendamment du mode Fil Pilote utilisé. Si le fil pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

### 4.2.4 Mode Confort

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-". L'intervalle de réglage est compris entre 7°C et 32°C.
- Sur le panneau de commandes le voyant vert "L2" s'allume.



Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

## 4.2.5 Mode Nuit

La température choisie pour la nuit doit être inférieure ou égale à la température du "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit", cette dernière variera donc en conséquence.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

## 4.2.6 Mode Hors-Gel

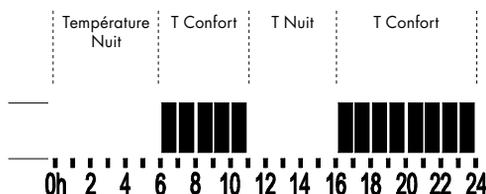
Dans le mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône  de la fonction soit visible sur l'écran de la télécommande.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pendant plusieurs jours.

## 4.2.7 Mode Chrono

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures durant la journée, et de programmer les températures "Confort" et "Nuit" à différents intervalles de temps.

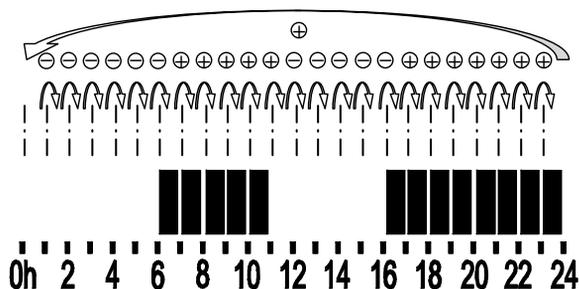


## a) Réglage de l'heure et de la température

Lire les modalités de réglage dans la section consacrée à cette fonction (page 44).

## b) Définir le programme horaire

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit" (barre vide).



Pressez "Mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

### 4.2.8 Marche Forcée (2h)

La fonction "Marche Forcée" permet de chauffer rapidement la pièce.



#### Pour activer la fonction "Marche Forcée", presser le bouton "2h".

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L3" s'allume.

La température programmée n'est plus affichée sur l'écran de la télécommande. La fonction de réglage de la température est exclue pour 2 heures et l'appareil chauffe continuellement.

Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche forcée", appuyez à nouveau sur le bouton "2 h", le bouton "Mode" ou le bouton "Stand-by". Deux heures après son activation, la fonction "Marche forcée" est automatiquement désactivée et retourne à la fonction précédemment programmée.

La fonction peut être activée aussi quand l'appareil est en état de Stand-by.

## 4.2.9 Soufflerie

Appuyer sur la touche  le thermoventilateur se met en marche.

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L1" s'allume.

Après avoir appuyé sur la touche l'écran affiche l'icône  et l'indication 15 min clignote pendant 5".

La période de fonctionnement du ventilateur peut être modifiée pendant ce laps de temps à l'aide des touches "+" et "-" selon les temps disponibles: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 heure.

Pour éteindre le ventilateur appuyer de nouveau sur la touche .

## 4.2.10 Verouillage clavier



On peut protéger l'appareil des modifications effectuées par inadvertance.

Pour bloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode".

L'icône protection commandes apparaît donc sur l'écran. 

Pour débloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode". L'icône protection commandes ne apparaît pas donc sur l'écran.



### Attention:

D'épuisement des piles, la télécommande affichera "batt" sur l'écran.

## 5. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier la position de l'interrupteur général.</li> <li><input type="checkbox"/> Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li><input type="checkbox"/> Débrancher électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique.</li> <li><input type="checkbox"/> S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température.</li> <li><input type="checkbox"/> S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier que la fonction "Marche forcée" n'a pas été activée par inadvertance.</li> </ul>
La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier que le bouton de réglage est sur température de Confort en fonction des conditions ambiantes de la pièce.</li> <li><input type="checkbox"/> Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).</li> </ul>
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Éteindre l'appareil et contacter le revendeur.</li> <li><input type="checkbox"/> Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.</li> </ul>
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier fil pilote.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Éteindre l'appareil. S'assurer que le branchement est correct (Fig.5) et que le boîtier fonctionne correctement.</li> <li><input type="checkbox"/> Contacter un professionnel qualifié.</li> </ul>
Tous les voyants du panneau de commande clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
Voyant FILTRE allumé.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Le filtre arrière est sale ou colmaté – Voir page 41.</li> </ul>

## 6. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint, froid et débranché.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour maintenir son efficacité éliminer la poussière sur la surface de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

## 7. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agrée par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et débranché.



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.  
En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

## 8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.

La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

## 9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est débranché de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (page 34).

### **Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

Le logo "poubelle barrée" apposé sur l'appareil indique qu'il doit être éliminé séparément des ordures ménagères.



INFO:  
DL Radiators S.p.A.  
via L. Seitz 47  
31100 Treviso  
Italy

Cod.  
570S105700/07.13